

Úřední věstník

Evropské unie

C 295



České vydání

Informace a oznámení

Svazek 54

7. října 2011

Oznámení č.

Obsah

Strana

IV *Informace*

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2011/C 295/01	Směnné kurzy vůči euru	1
2011/C 295/02	Stanovisko Poradního výboru pro restriktivní dohody a dominantní postavení přijaté na jeho zasedání dne 22. listopadu 2010 ohledně návrhu rozhodnutí ve věci COMP/39.309 (1) – LCD – Zpravodaj: Dánsko	2
2011/C 295/03	Stanovisko Poradního výboru pro restriktivní dohody a dominantní postavení přijaté na jeho zasedání dne 3. prosince 2010 ohledně návrhu rozhodnutí ve věci COMP/39.309 (2) – LCD – Zpravodaj: Dánsko	3
2011/C 295/04	Závěrečná zpráva úředníka pro slyšení – COMP/39.309 – Displeje z tekutých krystalů (LCD)	4
2011/C 295/05	Souhrnná zpráva o rozhodnutí Komise ze dne 8. prosince 2010, týkající se řízení podle článku 101 Smlouvy o fungování Evropské unie a článku 53 Dohody o Evropském hospodářském prostoru (Věc COMP/39.309 – LCD) (oznámeno pod číslem K(2010) 8761 v konečném znění) ⁽¹⁾	8

Evropská obranná agentura

2011/C 295/06	Zveřejnění konečné účetní uzávěrky v rozpočtovém roce 2010	10
---------------	--	----

CS

Cena:
3 EUR⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

(Pokračování na následující straně)

V Oznámení

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

Evropská komise

2011/C 295/07	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc COMP/M.6262 – AGRANA/RWA/JV) ⁽¹⁾	11
2011/C 295/08	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc COMP/M.6266 – J&J/Synthes) ⁽¹⁾	12

Opravy

2011/C 295/09	Oprava k informacím týkajícím se Evropského hospodářského prostoru (Úř. věst. C 285 ze dne 29.9.2011)	13
---------------	--	----



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euru ⁽¹⁾

6. října 2011

(2011/C 295/01)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz
USD americký dolar	1,3269	AUD australský dolar	1,3725
JPY japonský jen	101,87	CAD kanadský dolar	1,3890
DKK dánská koruna	7,4428	HKD hongkongský dolar	10,3286
GBP britská libra	0,86680	NZD novozélandský dolar	1,7313
SEK švédská koruna	9,1650	SGD singapurský dolar	1,7325
CHF švýcarský frank	1,2316	KRW jihokorejský won	1 574,31
ISK islandská koruna		ZAR jihoafrický rand	10,6816
NOK norská koruna	7,8245	CNY čínský juan	8,4650
BGN bulharský lev	1,9558	HRK chorvatská kuna	7,4953
CZK česká koruna	24,845	IDR indonéská rupie	11 839,07
HUF maďarský forint	296,55	MYR malajsijský ringgit	4,2156
LTL litevský litas	3,4528	PHP filipínské peso	58,072
LVL lotyšský latas	0,7090	RUB ruský rubl	43,1265
PLN polský zlotý	4,3768	THB thajský baht	41,279
RON rumunský lei	4,3133	BRL brazilský real	2,4350
TRY turecká lira	2,4587	MXN mexické peso	18,0606
		INR indická rupie	65,4830

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

Stanovisko Poradního výboru pro restriktivní dohody a dominantní postavení přijaté na jeho zasedání dne 22. listopadu 2010 ohledně návrhu rozhodnutí ve věci COMP/39.309 (1) – LCD

Zpravodaj: Dánsko

(2011/C 295/02)

1. Poradní výbor souhlasí s Evropskou komisí, která hodnotí skutečnost jako dohody a/nebo jednání ve vzájemné shodě ve smyslu článku 101 Smlouvy o fungování Evropské unie a článku 53 Dohody o EHP.
 2. Poradní výbor souhlasí s tím, že komplex dohod a/nebo jednání ve vzájemné shodě v době své existence představoval jediné a trvající kartelové protiprávní jednání v odvětví displejů z tekutých krystalů pro televize, notebooky a monitorové aplikace.
 3. Poradní výbor souhlasí s Evropskou komisí, že cílem těchto dohod a/nebo jednání ve vzájemné shodě bylo omezení hospodářské soutěže.
 4. Poradní výbor souhlasí s posudkem Evropské komise o trvání protiprávního jednání pro každého adresáta.
 5. Poradní výbor souhlasí s návrhem rozhodnutí Evropské komise, že dohody a/nebo jednání ve vzájemné shodě mezi adresáty mohly mít významný vliv na obchod mezi členskými státy EU a mezi smluvními stranami EHP.
 6. Poradní výbor souhlasí s návrhem rozhodnutí Evropské komise ohledně adresátů rozhodnutí, především s odkazem na přičtení odpovědnosti mateřským společnostem dotčených koncernů.
 7. Poradní výbor doporučuje zveřejnit své stanovisko v *Úředním věstníku Evropské unie*.
-

Stanovisko Poradního výboru pro restriktivní dohody a dominantní postavení přijaté na jeho zasedání dne 3. prosince 2010 ohledně návrhu rozhodnutí ve věci COMP/39.309 (2) – LCD

Zpravodaj: Dánsko

(2011/C 295/03)

1. Poradní výbor souhlasí s Komisí ohledně základní částky pokut.
 2. Poradní výbor souhlasí s Komisí ohledně navýšení základní částky s cílem zajistit dostatečně odrazující účinek.
 3. Poradní výbor souhlasí s Komisí ohledně snížení pokut na základě oznámení o shovívavosti z roku 2002.
 4. Poradní výbor souhlasí s hodnocením Komise, pokud jde o platební neschopnost.
 5. Poradní výbor souhlasí s Komisí ohledně konečné výše pokut.
 6. Poradní výbor doporučuje, aby bylo jeho stanovisko zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.
-

Závěrečná zpráva úředníka pro slyšení⁽¹⁾
COMP/39.309 – Displeje z tekutých krystalů (LCD)
(2011/C 295/04)

- (1) Návrh rozhodnutí předložený Komisi podle článku 7 a čl. 32 odst. 2 nařízení (ES) č. 1/2003 se týká kartelu výrobců displejů z tekutých krystalů (dále jen „LCD“).
- (2) Komise v prohlášení o námitkách ze dne 27. května 2009 došla k předběžnému závěru, že se některé podniky podílely na jediném a trvajícím jednání porušujícím čl. 101 odst. 1 SFEU a čl. 53 odst. 1 Dohody o EHP, pokud jde o displeje z tekutých krystalů pro televizní přijímače, notebooky a monitorové aplikace. Toto jednání trvalo u všech podniků s jednou výjimkou od 5. října 2001 do 25. května 2006. Jeden podnik se údajně na protiprávním jednání podílel od 5. října 2001 do 6. ledna 2006.
- (3) V návrhu rozhodnutí se dochází k závěru, že se na porušování čl. 101 odst. 1 SFEU a čl. 53 odst. 1 Dohody o EHP formou účasti na jediném a trvajícím jednání ve vzájemné shodě v odvětví displejů z tekutých krystalů pro televizní přijímače, notebooky a monitorové aplikace podílely tyto podniky:
- i) Samsung Electronics Co. Ltd. a Samsung Electronics Tchaj-wan Co. Ltd. („Samsung“), od 5. října 2001 do 1. února 2006,
 - ii) LG Display Co., Ltd. a LG Display Tchaj-wan Co., Ltd. („LGD“), od 5. října 2001 do 1. února 2006,
 - iii) AU Optronics Corporation („AUO“), od 5. října 2001 do 1. února 2006,
 - iv) Chimei InnoLux Corporation („CMI“), od 5. října 2001 do 1. února 2006,
 - v) Chunghwa Picture Tubes, Ltd. („CPT“), od 5. října 2001 do 1. února 2006 a
 - vi) HannStar Display Corporation („HannStar“), od 5. října 2001 do 6. ledna 2006.
- (4) Každý z těchto podniků (dále v textu společně označovaných jako „strany“) obdržel prohlášení o námitkách a dostal příležitost oznámit své stanovisko k připomínkám uvedeným v tomto prohlášení podle článku 27 nařízení (ES) č. 1/2003.
- (5) Úředníkem pro slyšení, který byl původně za tuto věc odpovědný, byla Karen WILLIAMSOVÁ. Po mém jmenování úředníkem pro slyšení dne 16. září 2010 jsem přebíral odpovědnost za tuto věc.

I. PÍSEMNÉ A ÚSTNÍ POSTUPY

A. Přístup ke spisu

- (6) V návaznosti na prohlášení o námitkách vydané dne 27. května 2009 byl stranám udělen přístup ke spisu prostřednictvím CD-ROMu, který obdržely dne 4. června 2009. Strany také v prostorách Komise získaly přístup k písemným a ústním prohlášením o shovívavosti.
- (7) Otázky ohledně přístupu ke spisu položil zejména podnik LGD, konkrétně ve své odpovědi na prohlášení o námitkách a při ústním slyšení. Podnik LGD tvrdil, že některé překlady chybí a že mu uspořádání spisu, zejména umístění nedůvěrných verzí, znemožnila posoudit, jaký přínos mají jeho podání pro šetření Komise. Podniku LGD byl poskytnut další přístup ke spisu. V návaznosti na to zaslal tento podnik dne 1. února 2010 další podání, v němž žádal o částečnou ochranu před pokutami podle odstavce 26 oznámení o shovívavosti. Přestože si podnik LGD dne 1. února 2010 ve svém podání vyhradil právo na další připomínky, neučinil tak.

⁽¹⁾ Podle článků 15 a 16 rozhodnutí Komise (2001/462/ES, ESUO) ze dne 23. května 2001 o mandátu úředníků pro slyšení v určitých řízeních ve věcech hospodářské soutěže – Úř. věst. L 162, 19.6.2001, s. 21 (dále jen „mandát“).

- (8) Na základě výše uvedených skutečností se domnívám, že podnik LGD byl schopen plně uplatnit své právo na slyšení ohledně toho, zda má nárok na částečnou ochranu před pokutami, a že potíže s přístupem ke spisu, přestože jsou politováníhodné, právu tohoto podniku na slyšení nebránily.

B. Lhůta pro odpověď na prohlášení o námitkách

- (9) Příjemcům prohlášení o námitkách byla původně poskytnuta lhůta pro odpověď trvající do 10. července 2009. Všechny strany požádaly o prodloužení z důvodů, které byly podle úředníka pro slyšení opodstatněné. Podniku CPT byla lhůta prodloužena do 23. července 2009, podnikům HannStar a Samsung byla lhůta prodloužena do 24. července 2009, podnikům CMI, AUO a LGD byla lhůta prodloužena do 28. července 2009. V souvislosti s výše uvedenou otázkou přístupu ke spisu podnik LGD požádal o další prodloužení, které mu bylo uděleno do 11. srpna 2009. Všechny strany odpověděly ve stanovené lhůtě.

C. Ústní slyšení

- (10) Ústní slyšení se konalo ve dnech 22.–23. září 2009 a zúčastnili se ho zástupci všech stran.
- (11) V průběhu ústního slyšení Komise některým stranám položila několik otázek a požádala o písemné odpovědi. Přístup k nedůvěrným verzím těchto odpovědí byl poskytnut dopisem ze dne 6. dubna 2010.

D. Dopis stranám ohledně dokumentů [...]

- (12) Komise dne 6. dubna 2010 adresovala stranám dopis (dále jen „dopis“), v němž uvádí možnost, že si bude přát do rozhodnutí zahrnout některé dokumenty předložené [...] v odpovědi na prohlášení o námitkách ze dne 11. srpna. Dokumenty byly připojeny k dopisu, který uváděl, že „nové informace potvrzují a podporují námitky, které byly již uvedeny v prohlášení o námitkách“.
- (13) Podnik AUO ve své odpovědi na dopis uvedl, že mu Komise v důsledku neposkytnutí dokumentů před ústním slyšením odepřela příležitost být vyslyšen. Podnik AUO ve svých připomínkách k některým z [...] dokumentů také požadoval, aby Komise poskytla další informace ohledně toho, jak příslušné dokumenty potvrzují a podporují námitky, které byly již uvedeny v prohlášení o námitkách. Podnik CMI ve své odpovědi na dopis uvedl, že bez doprovodného vysvětlení ohledně toho, co mají dané dokumenty prokazovat, je obtížné porozumět tomu, jak je Komise využije.
- (14) Bez ohledu na tvrzení podniků AUO a CMI se domnívám, že právo stran na slyšení ohledně nových [...] dokumentů Komise dodržela. Za prvé, nedomnívám se, že byla chvíle, kdy Komise [...] dokumenty oznámila, nevhodná. Nelze Komisi žádat, aby již před ústním slyšením stanovila, které části odpovědí na prohlášení o námitkách bude pravděpodobně chtít využít v konečném rozhodnutí. Za druhé, stranám byla dána možnost, aby se k novým [...] dokumentům písemně vyjádřily. Právo na ústní slyšení se vztahuje pouze k námitkám, o něž se Komise opírá, a dopis nedoplnil žádné další námitky k těm, které již byly uvedeny v prohlášení o námitkách. Komise proto nemá povinnost strany vyslechnout konkrétně v souvislosti s těmito dokumenty. Za třetí, přestože v dopise mohlo být konkrétněji uvedeno, ke kterým námitkám se vztahují, domnívám se, že kontext, v němž by Komise dokumenty potenciálně využila, byl v tomto případě stranám jasný v dostatečné míře k tomu, aby vyslovily užitečné připomínky ohledně dokumentů a uplatnily tak plně své právo na slyšení.

II. NÁVRH ROZHODNUTÍ O ZÁKAZU

A. Návrh rozhodnutí se zabývá pouze námitkami, v jejichž souvislosti byly strany vyslyšeny

- (15) Po přezkoumání návrhu rozhodnutí se domnívám, že se zabývá pouze námitkami, u kterých byla stranám poskytnuta příležitost oznámit svá stanoviska ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Článek 15 mandátu.

- (16) Dále v textu se nicméně zabývám některými připomínkami, které v průběhu řízení strany vyslovily v souvislosti s právem na slyšení, zejména pokud jde o příslušnost Komise a stanovení pokuty.

a) *Příslušnost Komise*

- (17) Několik stran ⁽¹⁾ ve svých odpovědích na prohlášení o námitkách kritizovalo Komisi za to, že náležitě neuvedla svou příslušnost v tomto případě. Bylo zejména vyzdviženo, že prohlášení o námitkách obsahuje jen velice omezenou analýzu této záležitosti, z níž vyplynula příslušnost Komise pouze na základě toho, že předmětné protisoutěžní chování ovlivňovalo obchod uvnitř Společenství a EHP. Jedna strana argumentovala tím, že by její právo na slyšení bylo porušeno, pokud by mělo být rozhodnutí přijato na základě důvodů uvedených v prohlášení o námitkách.
- (18) Návrh rozhodnutí se touto kritikou zabývá a zahrnuje propracovanější analýzu, v níž uvádí další důvody, na jejichž základě se v tomto případě stanoví příslušnost, zejména skutečnost, že působnost předmětného kartelu byla globální a byla mimo jiné zaměřena na přímý prodej zákazníkům z EHP.
- (19) I když je pravda, že právní posouzení příslušnosti Komise v prohlášení o námitkách bylo dosti omezené, domnívám se, že právo stran na slyšení bylo dostatečně dodrženo. Prohlášení o námitkách zahrnovalo bezvýhradné prohlášení, že se Komise domnívá, že je tento případ v její pravomoci. Písemně i při ústním slyšení byly odpovědi na toto prohlášení rozsáhlé. Základní skutečnosti, o něž se opíral návrh rozhodnutí s cílem podpořit právní závěr, že má Komise v této věci pravomoc, již byly uvedeny v prohlášení o námitkách. Strany proto mohly svůj názor opřít o tyto skutečnosti předtím, než bylo rozhodnutí přijato. Závěrem tvrdím, že i když by bývalo bylo vhodnější, aby prohlášení o námitkách obsahovalo komplexnější rozbor otázky příslušnosti, nevedl tento nedostatek podle mého názoru v tomto případě k porušení práva na slyšení.

b) *Stanovení pokuty*

- (20) V odstavci 352 prohlášení o námitkách se uvádí, že „Komise má v úmyslu přihlížet k tomu, že výrobek, jehož se toto řízení týká, je zapracováván do jiných konečných výrobků, a tuto skutečnost zahrnout do svého posouzení“. K tomuto odstavci vyjádřilo ve své odpovědi na prohlášení o námitkách a v ústním slyšení připomínky několik stran. Některé strany zejména uváděly, že je odstavec 352 velice nejasný, takže nemohly náležitě uplatnit své právo na slyšení.
- (21) Za prvé je třeba uvést, že pokud jde o stanovení pokuty, jediné, co Komise musí v prohlášení o námitkách uvést, jsou základní skutkové a právní prvky, které mohou vést k pokutě, jako je závažnost a trvání údajného protiprávního jednání a skutečnost, že k němu docházelo „úmyslně nebo z nedbalosti“ ⁽²⁾. Přestože lze přijmout tvrzení, že odstavec 352 neuvedl jasné metody, které Komise hodlala použít pro výpočet případné pokuty, jednání Komise bylo stále v mezích judikatury.
- (22) Obavy stran Komise v každém případě po ústním slyšení náležitě řešila. Dne 4. března 2010 Komise zaslala dopis podle čl. 18 odst. 2 nařízení (ES) č. 1/2003, v němž strany žádala, aby pro účely výpočtu případné pokuty poskytly informace o obratu. Strany byly vyzvány, aby mimo jiné poskytly údaje o svém přímém i nepřímém prodeji v rámci zemí EHP ⁽³⁾. V návaznosti na odpověď stran na tuto žádost jim byl dne 6. dubna 2010 zaslán dopis, v němž bylo výslovně uvedeno, že „Komise má v úmyslu použít (údaje vyžádané v dopise ze dne 4. března) jako základ pro stanovení hodnoty prodeje, respektive – v souladu s pokyny pro stanovování pokut z roku 2006 – jako základ pro stanovení pokuty“.

⁽¹⁾ AUO, LGD, CMI a HannStar.

⁽²⁾ Viz například rozsudek Soudního dvora ve spojených věcech C-189/02 P, C-202/02 P, C-205/02 P až C-208/02 P a C-213/02 P, *Dansk Rørindustri a další v. Komise*, Sb. rozh. 2005, s. I-5425, bod 428.

⁽³⁾ Obojí bylo definováno v dopise ze dne 4. března 2010. V návrhu rozhodnutí se nepřímý prodej v rámci EHP zahrnutý pro účely výpočtu pokuty označoval jako „přímý prodej prostřednictvím zpracovaných výrobků“.

- (23) Jak v žádosti o informace ze dne 4. března 2010, tak v dopise Komise ze dne 6. dubna 2010 se jasně uvádělo, že Komise měla v úmyslu přihlížet při výpočtu možné pokuty mimo jiné k některým nepřímým prodejům v rámci EHP (přímý prodej v rámci EHP prostřednictvím zpracovaných výrobků). Strany dostaly příležitost sdělit svůj názor na tuto záležitost a této možnosti využily. Jejich právo na slyšení bylo zcela dodrženo. Jak je uvedeno výše, Komise tím překročila požadavky judikatury.

B. Námitky, od kterých bylo ve srovnání s prohlášením o námitkách upuštěno

- (24) Poté, co strany vyjádřily své připomínky písemně i ústně, bylo trvání protiprávního jednání zkráceno [...].
- (25) Návrh rozhodnutí není určen několika podnikům, jimž bylo určeno prohlášení o námitkách, u nichž Komise uvedla, že je považuje za společné a nerozdílné odpovědné s některými pachateli protiprávního jednání.

III. ZÁVĚR

- (26) S ohledem na výše uvedené skutečnosti se domnívám, že právo společností na slyšení bylo dodrženo.

V Bruselu dne 30. listopadu 2010.

Wouter WILS

Souhrnná zpráva o rozhodnutí Komise**ze dne 8. prosince 2010,****týkající se řízení podle článku 101 Smlouvy o fungování Evropské unie a článku 53 Dohody o Evropském hospodářském prostoru****(Věc COMP/39.309 – LCD)***(oznámeno pod číslem K(2010) 8761 v konečném znění)***(Pouze anglické znění je závazné)****(Text s významem pro EHP)****(2011/C 295/05)****I. ÚVOD**

- (1) Komise dne 8. prosince 2010 přijala rozhodnutí v řízení podle článku 101 Smlouvy a článku 53 Dohody o EHP. V souladu s ustanoveními článku 30 nařízení Rady (ES) č. 1/2003 Komise zveřejňuje jména stran a hlavní obsah rozhodnutí včetně všech uložených sankcí, přičemž přihlíží k oprávněnému zájmu podniků na ochraně jejich obchodního tajemství.
- (2) Znění rozhodnutí bez důvěrných údajů je k dispozici na internetových stránkách Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise na adrese: <http://ec.europa.eu/competition/cartels/cases/cases.html>
- (3) Rozhodnutí bylo určeno následujícím právníkům osobám, jež náležejí šesti podnikům: Samsung Electronics Co. Ltd. a Samsung Electronics Taiwan Co. Ltd., LG Display Co., Ltd. a LG Display Taiwan Co., Ltd., AU Optonics Corporation, Chimei InnoLux Corporation, Chunghwa Picture Tubes, Ltd., HannStar Display Corporation.
- (6) Dne 7. prosince 2006 Komise zahájila své šetření zasláním žádostí o informace podle článku 18 nařízení (ES) č. 1/2003 ⁽²⁾ všem stranám.
- (7) Dne [...] podnik AU Optonics podal žádost o shovívavost, po níž následovala další podání.
- (8) Prohlášení o námitkách bylo vydáno dne 27. května 2009. Ústní slyšení se konalo ve dnech 22. a 23. září 2009.
- (9) Dne [...] podal podnik LG Display v souvislosti se svou účastí na kartelu v [...] 2006 žádost o shovívavost podle oznámení o shovívavosti z roku 2002 (tzv. částečná ochrana před pokutami).

II. ODVĚTVÍ LCD

- (4) Výrobky, jichž se protiprávní jednání týká, jsou velkoplošné panely LCD pro televize a další použití v oblasti informačních technologií (monitory a notebooky). Panely LCD sestávají ze spodní skleněné desky (tenkovrstvý tranzistor, TFT), vrchní skleněné desky (soustava polarizačních filtrů) a tekutého krystalu, jenž je mezi tyto skleněné desky vstříkván, je umístěn před zdroj světla a slouží jako obrazovka elektrického spotřebiče.

III. ŘÍZENÍ

- (5) Podnik Samsung podal podle podmínek oznámení o shovívavosti z roku 2002 ⁽¹⁾ žádost o ochranu před pokutami dne [...]. Dne [...] podal žádost o ochranu před pokutami / o shovívavost podnik LG Display.

IV. FUNGOVÁNÍ KARTELU

- (10) Od 5. října 2001 do 1. února 2006 se adresáti tohoto rozhodnutí účastnili protisoutěžních praktik, jejichž cílem bylo přímo i nepřímo stanovovat ceny v odvětví panelů LCD. Přímé stanovování cen zahrnovalo dohody o zvyšování cen, cenovém rozmezí a minimálních cenách. Nepřímé stanovování cen bylo výsledkem pravidelné a přesné výměny informací o cenách, poptávce, produkci a kapacitě v minulosti, současnosti a budoucnosti.
- (11) Důkazy, na nichž Komise zakládá svá zjištění, spočívají mimo jiné v soudobých záznamech zhruba 60 schůzí konaných každý měsíc, jichž se účastnilo šest podniků.

V. OPRAVNÉ PROSTŘEDKY**1. Základní výše pokuty**

- (12) Podle pokynů pro výpočet pokut ⁽³⁾ z roku 2006 bude Komise při určování základní výše udělované pokuty

⁽¹⁾ Oznámení Komise o ochraně před pokutami a snížení pokut v případech kartelů (Úř. věst. C 45, 19.2.2002, s. 3).

⁽²⁾ Úř. věst. L 1, 4.1.2003, s. 1.

⁽³⁾ Pokyny pro stanovení pokut uložených podle čl. 23 odst. 2 písm. a) nařízení (ES) č. 1/2003 (Úř. věst. C 210, 1.9.2006, s. 2).

vycházet z hodnoty tržeb podniku za zboží nebo služby v příslušné zeměpisné oblasti uvnitř EHP, které souvisejí s protiprávním jednáním.

- (13) Komise použila jako základ průměrnou roční hodnotu panelů LCD prodaných přímo podniky, které se účastnily kartelu, do EHP. Prodej do EHP zahrnoval jednak prodej panelů LCD, tak prodej televizí, monitorů a notebooků, kde byl panel LCD interně zpracován podnikem zapojeným do kartelu.
- (14) Vzhledem k povaze protiprávního jednání a zeměpisnému rozsahu kartelu byl stanoven podíl pro variabilní částku a dodatečnou částku („vstupní poplatek“) ve výši 16 %.
- (15) Tento kartel trval po dobu 4 let, 3 měsíců a 25 dní v případě všech podniků s výjimkou podniku HannStar, jehož účast v kartelu trvala 4 roky, 3 měsíce a 1 den. Proměnná částka byla vynásobena 4,25 roku u všech stran s výjimkou podniku LGD, u něhož byl vzhledem k přijetí „částečné imunity“ pro obrat za rok 2006 stanoven násobitel na 4,16 roku.

2. Úpravy základní částky

- (16) Komise nepřihlížela k žádným přitěžujícím či polehčujícím okolnostem, nicméně v případě podniku Samsung byl podle bodu 30 pokynů pro výpočet pokut použit odrazující faktor ve výši 1,2.

3. Použití horní hranice 10 % obratu

- (17) Konečné jednotlivé částky pokut vypočtené před uplatněním oznámení o shovívavosti byly nižší než 10 % celosvětového obratu podniků, jimž je rozhodnutí určeno.

4. Uplatnění oznámení o shovívavosti z roku 2006: ochrana před pokutami a snížení pokut

- (18) Podnik Samsung byl první, který poskytl informace a důkazy splňující podmínky odst. 8 písm. a) oznámení o shovívavosti z roku 2002. Pokuta pro podnik Samsung byla snížena o 100 %.
- (19) Podniku LG Display bylo uděleno snížení o 50 % a „částečná ochrana“ na rok 2006.

- (20) Podniku AU Optronics bylo uděleno 20 % snížení.

- (21) Podniku Chunghwa Picture Tubes bylo uděleno 5 % snížení, přestože o shovívavost formálně nepožádal, jelikož informace, které poskytl, byly zvláště přínosné.

VI. ROZHODNUTÍ

- (22) Adresáti tohoto rozhodnutí a doba trvání jejich účasti v kartelu:

- a) Samsung, od 5. října 2001 do 1. února 2006;
- b) LGD, od 5. října 2001 do 1. února 2006;
- c) AUO, od 5. října 2001 do 1. února 2006;
- d) CMO, od 5. října 2001 do 1. února 2006;
- e) CPT, od 5. října 2001 do 1. února 2006;
- f) HannStar, od 5. října 2001 do 6. ledna 2006.

- (23) Za výše uvedená protiprávní jednání byly uloženy následující pokuty:

- a) Samsung Electronics Co. Ltd. a Samsung Electronics Taiwan Co. Ltd. 0 EUR;
- b) LG Display Co., Ltd. a LG Display Taiwan Co., Ltd. 215 000 000 EUR;
- c) AU Optronics Corporation 116 800 000 EUR;
- d) Chimei InnoLux Corporation 300 000 000 EUR;
- e) Chunghwa Picture Tubes, Ltd. 9 025 000 EUR;
- f) HannStar Display Corporation 8 100 000 EUR.

EVROPSKÁ OBRANNÁ AGENTURA

Zveřejnění konečné účetní uzávěrky v rozpočtovém roce 2010

(2011/C 295/06)

Úplné znění konečné účetní uzávěrky naleznete na této adrese:

<http://www.eda.europa.eu/>

V

(Oznámení)

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

EVROPSKÁ KOMISE

Předběžné oznámení o spojení podniků**(Věc COMP/M.6262 – AGRANA/RWA/JV)****(Text s významem pro EHP)**

(2011/C 295/07)

1. Komise dne 30. září 2011 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾, kterým podnik AGRANA (Rakousko), kontrolovaný podnikem AGRANA Beteiligungs-Aktiengesellschaft, a podnik RWA (Rakousko) patří k společnosti RWA Raiffeisen Ware Autria Aktiengesellschaft získávají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení ES o spojování společnou kontrolu nad podnikem AGRANA Juice (Rakousko) a podnikem Ybbstaler (Rakousko) na základě smlouvy o řízení v nově založené společnosti vytvářející společný podnik.

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- Podniku AGRANA: činnost v oblasti cukru, škrobu a ovoce,
- podniku RWA: zemědělské výrobky a vstupy, technické vybavení, energie, stavební materiály, poskytování domovních a zahradních služeb,
- společného podniku: sloučí činnosti v oblasti ovocných šťáv mateřských podniků a bude činný na trhu týkajícího se výroby a prodeje koncentrátů ovocných šťáv, nekoncentrovaných ovocných šťáv, ovocných protlaků, aromat, směsí, sladidel a příbuzných výrobků.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu nebo poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.6262 – AGRANA/RWA/JV na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(¹) Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení ES o spojování“).

Předběžné oznámení o spojení podniků**(Věc COMP/M.6266 – J&J/Synthes)****(Text s významem pro EHP)**

(2011/C 295/08)

1. Komise dne 27. září 2011 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾, kterým podnik Johnson & Johnson („J&J“, USA) získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení ES o spojování nákupem akcií kontrolu nad celým podnikem Synthes, Inc. („Synthes“, USA).

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku J&J: skupina společností s celosvětovou působností, jejíž činnosti se člení do tří obchodních sektorů: i) spotřební, ii) farmaceutický a iii) sektor zdravotnických prostředků a diagnostiky,
- podniku Synthes: skupina společností s celosvětovou působností v oblasti dodávek zdravotnických prostředků využívaných při zpevnění, nápravě a regeneraci lidské kostry a její měkké tkáně.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu nebo poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.6266 – J&J/Synthes na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení ES o spojování“).

OPRAVY**Oprava k informacím týkajícím se Evropského hospodářského prostoru***(Úřední věstník Evropské unie C 285 ze dne 29. září 2011)**(2011/C 295/09)*

V obsahu na vnitřní straně obálky a na straně 13 pod nadpisem „INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE EVROPSKÉHO HOSPODÁŘSKÉHO PROSTORU“

místo: „Evropská komise“

má být: „Kontrolní úřad ESVO“.

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2011 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 100 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	770 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	400 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	300 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsávat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>



Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUCSEMBURSKO

CS